



Денис ЕЛЬКИН
старший научный сотрудник-соискатель
Узбекский государственный университет мировых
языков

ПРИНЦИПЫ ИЗУЧЕНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Матннинг лингвистик хусусиятларини тадқиқ этиш ва ўрганиш жараёнида матнни англашга, ғоясининг мазмуни, бадиий хусусиятларини очиқ берувчи, асарни бутун-яхлитлигича ҳис этиш учун “калит” вазифасини бажарувчи, лингвистик таҳлилнинг тамойиллари ва усулларини англамоқ лозим.

В процессе исследования и изучения лингвистических особенностей текста необходимо понимать принципы и методы лингвистического анализа, являющиеся «ключом» к пониманию текста, раскрытию его идейного содержания, художественных особенностей, восприятию произведения как единого целого.

In the process of research and study of linguistic features of the text is necessary to understand the principles and methods of linguistic analysis, which is a key component to the understanding of the text, the disclosure of its ideological content, artistic features, and the perception of the composition as a whole.

Калит сўзлар: таҳлил, бадиий матн, лингвистик таҳлил, усуллар, тамойиллар, ҳар бир қатлам бўйича таҳлил, ҳикоя, шахсий ёндашув, матн.

Ключевые слова: анализ, художественные текст, лингвистический анализ, методы, принципы, поуровневый анализ, рассказ, индивидуальный подход, текст.

Key words: analysis, artistic text, linguistic analysis, methods, principles, tiered analysis, storytelling, individual approach, text.

Принципы, методы и аспекты лингвистического анализа художественного текста должны быть адекватными специфике объекта как произведения художественного и в то же время оставаться лингвистическими, т.е. во главу угла анализа ставится изучение языковой материи, словесной формы художественного произведения.

Анализ художественного текста – особый, эмоциональный и необычайно продуктивный способ познания, в котором заложены огромные методические возможности, позволяющие сделать это понятие не только объектом, но и способом изучения литературоведческих понятий(2, с. 2).

Лингвистический анализ художественного текста направлен на выявление и осмысление художественной специфики того сложнейшего структурно-динамического, идейно-образного единства, какое являет собой текст художественного произведения. Избежать пути схематических приемов поможет, в частности, знание основных принципов лингвистического анализа, которые можно сформулировать как:

- принцип *филологичности* – предполагающий направленность анализа текста от языковой ткани словесной формы к образно-эстетическому смыслу ее;
- *комплексности* анализа при рассмотрении языковых уровней (учет всех языковых уровней в их комплексе), что обусловлено взаимодополняющей ролью всех сторон языка в их художественно-эстетической функции;
- принцип *динамической структурности системности*, предполагающий выявление и осмысление системы взаимосвязанных и взаимодополняющих микро- и макрообразов, особенностей динамической структуры текста произведения и системы художественного мышления писателя как основы индивидуального стиля с его художественной закономерностью, повторяемостью и системностью в использовании образных средств языка;
- *доминантности* – выявление стилистически доминирующего языкового уровня, элемента или типа образности – наиболее значимого в образно-эстетическом, стилеобразующем и идейно-художественном планах.

В литературном произведении мировосприятие писателя, его идеал выражаются не прямо, а косвенно, метафорически, иносказательно через уподобления и соотнесения с другими жизненными явлениями. «Образ мира» писателя растворен в конфликте, в сюжете, в характерах – во всей поэтической системе произведения. Следовательно, один из принципов анализа художественного текста состоит в объективном подходе к обнаружению, осмыслению связи художественной логики самой действительности (правды жизни). При этом не следует забывать, что понятия эти далеко не равнозначны.

Своеобразие художественного освоения действительности в том, что оно не ставит перед собой цели создания некоего дубликата реального мира, зеркально-мертвой его копии.

Литература в специфической образной форме отражает те перемены,

которые происходят в общественной и духовной жизни общества, по-своему это преломляет. В объективной связи элементов и частей произведения необходимо, следовательно, рассмотреть логику и правду жизни в том плане, в каком она постигнута и осмыслена писателем, художником слова. Ведь художник слова может верно, постичь закономерности общественного развития, уловить ведущие тенденции жизни, но может истолковать их и превратно, намеренно исказить, или пройти мимо них.

Именно поэтому необходимо иметь в виду то, что художественное познание по своей природе всегда субъективно. Сила, глубина, верность и эстетическая значимость отражения действительности определяется личностью творца, его талантом и мировоззрением. С данным эстетическим положением связан и другой немаловажный *принцип* лингвистического анализа художественного творения: субъективность оценки его своеобразия и неповторимости, т.е. *принцип субъективного подхода к лингвистическому анализу художественного текста*.

Субъективность толкования может возникнуть в результате переноса психологических характеристик персонажа на языковые явления текста, а также установление слишком прямолинейной зависимости между текстовыми закономерностями и философскими мировоззренческими понятиями. В таком случае субъективность остается за пределами объективного анализа.

Например, в анализе одного из рассказов А. Чехова «Толстый и тонкий» утверждается, что глаголы, вводящие речь «толстого» (*воскликнул, спросил, сказал, поморщился*), отражают важность, самоуверенность этого персонажа, а обращения (*голубчик мой, милый мой, друг*) подчеркивают покровительственный тон его прямой речи.

Однако изучение контекста показывает, что названные глаголы нейтральны, так как естественны для данной ситуации: *воскликнул*, потому что удивился неожиданной встрече с другом детства, *поморщился* в ответ на раблепную тираду «тонкого» («Я, ваше превосходительство... Очень приятно-с!»). Обращения в прямой речи «толстого», если иметь в виду нормы языка XIX века, не содержат отрицательной субъективной модальности и обладают только прямым значением.

Означает ли это, что не может быть общих точек соприкосновения идейной и эстетической близости в оценке какого-либо конкретного произведения (текста)? Скорее всего, нет.

Следующий *принцип* лингвистического толкования художественного текста – это *принцип синтеза субъективного и объективного в Лингвистическом анализе художественного текста*.

Литературное произведение предстает перед нами как целостное единство изображаемого и выражаемого, как синтез субъективного и объективного. Это единство, созданное по «законам красоты», необходимо воспринимать и рассматривать как условный (в известной мере) поэтический мир. Постичь его своеобразие можно, только применив к нему особые мерки, отличные от измерений реальной действительности. Учет синтеза объективного и субъективного в подходе к анализу художественного текста не менее важный научный принцип, так как каждое прочтение художественного произведения (являясь в определенной мере субъективным), допускающее возможность иного толкования, тем не менее, не исключает идейной и эстетической близости в разных оценках какого-либо конкретного произведения.

Важным принципом в подходе к лингвистическому анализу является *принцип историзма*, т.е. учет языковой и стилистической системы той эпохи, того временного среза, в которую было написано исследуемое произведение, т.е. учет контекста «языковой жизни» определенного исторического периода. Например, слово «*девица*» в значении «девушка» с точки зрения современного словоупотребления устаревшее, а в языке XVII, XVIII вв. общеупотребительное, отсюда сочетание слов *девица Авдотья Васильевна* в «Капитанской дочке» А.С. Пушкина обычно. Слово *недоросль* в этой же повести являлось историзмом уже во времена А.С. Пушкина и было употреблено им для создания колорита эпохи XVIII в.

Художественный текст представляет собой особым образом организованную частную, индивидуально-динамическую систему, для анализа которой необходим *принцип координации общего и отдельного (частного)*.

Данный принцип заключается в том, что при анализе текста необходимо учитывать взаимодействие в нем общезыкового, общестилистического, общежанрового, с одной стороны, и индивидуально-авторского с другой, поскольку художественный текст – это не механическая реализация системы языка.

Академик В.В. Виноградов отмечает, что путь Л.Н. Толстого «к живому народному языку, к тому национально-художественному стилю, который, по мысли Толстого, должен быть близок, доступен и понятен всякому русскому, даже необразованному человеку.... – этот путь был очень сложен и труден.

Широкий демократический охват живой русской речи был результатом постепенного освобождения Л. Толстого от старой, литературно-аристократической традиции. Это тяготение к преодолению стилистики высшего общества

обострилось в творчестве Л. Толстого с 70-х годов. Между тем в языке Толстого 50-60-х годов встречается длинный ряд не только лексико-фразеологических галлицизмов, но и синтаксических пережитков литературного языка начала XIX в.». (1,436).

Содержание отрывка (военный совет в Филях) раскрывается Л.Н. Толстым с помощью художественных образов, реалистически воспроизводящих подлинные события, борьбу мнений и столкновение характеров, системой словесных образных средств и характеристик, тонкими бытовыми психологическими зарисовками, различного рода оценками происходящего.

Наконец, можно отметить еще один принцип лингвистического анализа художественного текста – *принцип поуровневого подхода в Лахт*. Этот принцип предполагает изучение текста как языковой уровневой структуры. Исследуется фонетическая организация текста, его морфологическая, синтаксическая, лексико-семантическая, стилистическая организация. Единицы уровня понимаются как *функционально значимые, содержательные единицы*, обладающие двусторонней сущностью (планом содержания и планом выражения). Рассматривая единицы разных уровней, следует, прежде всего, описывать те их свойства, которые вызваны индивидуально-авторским употреблением (в отличие от структурно-языковых свойств). Необходимо также помнить, что вычленение единиц разных уровней в качестве отдельного предмета анализа условно, ибо текст существует как система неразрывно взаимосвязанных, взаимодействующих единиц.

Примерами поуровневого анализа могут служить образцы анализа художественных текстов в работах Л.В. Щербы и А.М. Пешковского, нацеливающие на системно-функциональный подход к тексту, в ходе которого можно обнаружить специфику его языковой организации, *функции единиц каждого уровня в составе всей системы и особенности взаимодействия этих единиц*.

На наш взгляд, нет обобщающего комплекса или универсального метода в лингвистическом и лингвокультурологическом анализе текста, необходимы новые методики обучения с когнитивными и интерактивными формами, дающие максимальный результат и эффективность изучения национально-культурных и социально-исторических особенностей языка.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Виноградов В.В. Очерки по истории русского литературного языка XVII–XIX вв. – М., 1982.
2. Стуколкина Г.П. Особенности анализа художественного текста в режиме развивающегося обучения / № 8, М., 2007.